BC151 E1.2.3.001

§ 114

(1.) !kau ‖go (!karru !'áugèn) ♂ m. τ ỹweitèn

(2.) I. !kwárā ♀ m. ‖ kḗïtèn ‖ ỹōï

(3.) 1. x̌wain ♀ m. ∓ nau !kwà (‖ kórŏkèn τ ṇà)
son of !x̌ā ‖ ṇ !x̌ānkŏ and of ∓ x̌īn

(7.) a. !ṅoāri ♂ m. τ kwạ́ri àn (d. of ‖ kaug τ nŏ̃ru (Thorn in nose) and of ‖ karru !kau-kèn (who lived at ‖ kārra ‖ kām)

(10.) aa. ‖ kyoën τ kaoken, called afterwards τ kām-man an ♀ m. ‖ gŏrŏ !x̌ā (Franks)

(12.) aaa. !khwaix̌ !khwaix̌ (Koos) ♂ m. ‖ yau ts'ă pé and has issue (d. of !kwin τ hain or ∓ nōē tau and of ‖ ỹau-an)

(14.) bbb. τ hū kumm (Lies) ♀ m. τā !kē (Gert) and has issue (son of !kwin τ hain and of ‖ ỹau-an) (who is a Boer's shepherd)

(17.) ccc. ỹein ỹein ‖ kain ♀ girl

(18.) ddd. τ gạ́bitèn τ gạ́bitèn ‖ kain ♀ girl

(19.) bb. τ hŏrŏ !kau ♂ died as a young man (his younger brother shot him with an arrow being [illegible] and he died)

(20.) cc. mmeī !kà ♂ the lad (who shot his elder brother) was shot himself by the Boers when he had [illegible] a beast)

(21.) dd. !kwaiye ttu ♀ girl was taken by the Boers

(22.) ee. !x̌wain ttu ♀ little girl (the last child dying together with its mother)

(23.) b. !ṅoāri m. τ kū-an (!herri and !kabbe !kau-kèn) τ hōï tau ♀ afterwards called !kwarri an m. x̌ārrān (or τ kuai !kŏbŏ) but they died without leaving issue

(25.) c. (first he knew the) whose mother was !x̌ū (father unknown), ‖ hēin who had also

Descendants of !kau ‖ go and ỹweitèn
Descendants of !kwārā and ... and ∓ nau !kwà
Descendants of x̌wain and ∓ nau !kwà
Children of !ṅoāri and τ kwarri-an

(2)

!kau ‖go

I. 1. c. ʘāgă !!kărrĭtĕn !!kărrĭtĕn ♂, afterwards called !kaũ ‖kŏãi ‖kŏãi m. T'ĕttĕn aṅ (IV. 3)

vide IV. 3,

aa. !hánĕ ‖xkè ♀ m. ‖gábbē ‖gábbè (or Tkuken Tnā), but died without issue

bb. ǂkeñ aṅ ♀ m. Jacob Griesbaart (a Bastard) son of old Griesbaart and has one child

cc. Tyk'ai ♀ m. Isaac Bastart afterwards called ‖kwăppen aṅ xwaĩn (Isaac Bastart)

d. !xkŏĕ yàu ♂ afterwards called ʘăr̥na !nŏā) m. ărra aṅ (d. of kŏrŏ ‖kuṅ, and !gaókĕn)

1st m. ch. aa. !kāïttàu ♀ m. Tykŏĕ yàu (s. of ‖kwai yàu and !!kū aṅ) and has issue

2nd m. children bb. ‖xkáu Tnŏăṅ ♂ m. nărra aṅ (Jan) (d. of !'hau ss'a or ‖xăm. Tkui, a Koranna and dshŏppa aṅ)

aaa. Tkăppem ♀

bbb. a son

cc. # nārā Tyki ♀ (Lanna) m. ‖eddatten (Willem, s. of Tkărrăxà or Jant, 'e Bartman) and Tŏrŏ aṅ)

aaa. Tykă Tykă ♂

bb.b. ~~a girl~~ a son

ccc. a son

dd.

! kau ‖ go

(3)

I. 1. d. dd. Kā (Marie) ♀ m. Ta !kuṅtā (Stoffel) after having run away from τxⁿītù or τxⁿī !kwā s. of τxⁿī !!ǰáttenttù (I. 1. f.)

ee. ttāī !!kárrau (Jantje) ♂ a lad

e. ‖ʒkoáṅgau or τxákkẹn-aṅ ♀ m. Yōïtẹn or ‖xⁿwárraxū

f. ~~ygōëṅ~~ ggōyēṅ ‖kwākken ♀ afterwards called !!kuṅ aṅ m. τkwaītèn τgárrā (Hartklaas) s. ~~dshōï~~ dshōïtèn and ‖xⁿwárritènaṅ ♂), called when younger τxⁿī !!ǰáttenttù, and when quite small !kábbittau

aa. ttáẽ ♂ died as a young man, drowned

bb. τxⁿī tù (g. n.) or τxⁿī !kwā (l. n.) ♂ (Boor) m. Kā (vide I. 1. d. dd.)

cc. ‖ǰwárrātù ♂ a boy

dd. a son } killed with their mother by the Grasbushmen

ee. a son }

g. (Compare !kaullg. II. 1. c.) mmaí tè ♂ afterwards called !ṅáu ‖kwākkèn ♀ m. ‖kā áṅ (d. of ~~‖kwā τxⁿāi τkwā~~ ‖kwā τxⁿāīn or bud Bastard, and τkwā áṅ)

aa. !'haókèn ♀

bb. ~~!kaúā ‖kèin~~ ♀ !kaúā ‖kèin

cc. !kwáin τkūkèn ♂ afterwards called ~~!kōrrū~~

003B

!kan ‖go

(4.)

I. 1. ~~f~~ ~~ff~~ cc (cont.) !xórrù

dd. ~~xóru~~ ~~g~~ ~~x~~ ~~g~~ óu ♂

ee. ⊤kárrinttù ♂

2. ttẽ ⊤nà ♂ m. ‡gérri (the widow of tóǰõwõ IV. who had been killed by a rhinoceros). ~~and~~ died of starvation without issue; his widow was killed by a lion, when searching for her children

3. !gwáttẽn kúrittẽn, afterwards called !kwé !kaxu ♂ ~~m~~ !kwórri (d. of !nabba !kāxù and Kūï)

a. Tsts'āu, first called ⊤kammari !koi ♀ m. ⊤hárrà ⊤hárrà (son of ⊤hórri [son of ‖kwai g⊤na and of ⊤ábbè !kaukèn] (formerly called !gī yāu) and of ‖kómm ăn [d. of !kwaïn ttù and of ⊤gómm !kaukèn])

aa. ‡kăkka ‖kaïn (Willem Willem) ♂

bb. ‖hin !kérri ♀ (unmarried D.n.) m. !xè ‖kain or Zwartman (son of ⊤kárraxà [s. of !kwattù and of ss'óann] and of ⊤óro an [!górù and of ‖kwabba])

aaa. a daughter, died as a little child

I. 3. a aa. (cont.) m. úrù hì (d. of !kūï !kūï, and of !kabbi-an)

2 children, names unknown

!kau ‖ go

(5.)

I. 3. a. bb. Ss'ŏĕn ta !koi ♀ m. ⊤ kū-kĕn ỳaŏ or kriejan (son of tsŭĭn tlŭ or Piet Bartman, and of ⊤ kauro aṅ)

aaa. a son (a small child still)

dd. Kŏkkŏ ♀ m. !kūrŭ tĕn (son of !kārā xā and of ⊤ ŏrŏ aṅ)

(no children yet known)

dd. !kwūi ỳau !hŏ (hŭ) ♂ a boy still

ff. !au !au ♀ a little girl

b. ‖kăṅ !koi, afterwards called ⊤ kwa aṅ ♀ m. !kāiyau (afterwards called !kwūritten Jakob !kāiyau x) s. of kkāmmĕ or abraham and !kū-aṅ)

(Abarken)

aa. Kkūi ♀ m. Hārmansi (s. of ⊤ xkĕrritĕn and of ....)

aaa. a little boy

bb. ~~‖ỳwūrri ‖ỳau~~ ‖ỳwūrrĕtĕn ♀

x) still at the Breakwater Sept. 71

d. has five names, enquire!

+ she (Raúrrŭkĕn-an) = Tĕ́rr'iss'i m.n. noï + kăllkà y.n. resides at Collee's Kotzé as his shepherdess

!Kau||go

I. 3. b. cc. Hūwō ♀

dd. a little girl

ee. a little girl

c. !!kūken an ♀ m. 1st
Tx̌ōē yau (s. of ||kwāi yau
or ||kwāi !x̌ōēn and of
#kū-an)

aa. # hōbbōken ♂
her first husband having taken another man,
2ndly !!kūken an m. !kān
tai (Piet, s. of !kūrrütten
[black make] and of !kāu-ān)

bb. a little girl

d. a girl, died as baby

e. " " "

f. " " "

g. !x̌ārri (wine) ♀ m.
Bupans (a Koruma S. or
Hottentot St.)

II. x̌áttẹn-tann or Gírri ♂ +
m. 1st ‖ kóbbe ē tẹn ♀ She was four or five months married, when a lion entered their hut, and attacked the ~~husband~~ sleeping husband. Thereupon the young wife attacked the lion with a knolkerrie. The animal then left the husband who was much wounded, and turned to the wife, whom he carried off, and devoured. ~~This must have happened more than sixty years ago, as our informant's father was not yet married at that time.~~

!Kau ‖ go

(7) and his dead body was carried off by lions and drowned ~~[illegible]~~ (~~[illegible]~~)

+ + II. x̌ăttĕn ttăn̄n ♂ m.
~~[illegible]~~ Kămm (who died whilst her son was still small)

1. ‖ywā ⊤ hāĩn ♂ m.
⊤ kwā-ăn̄ (d. of ⊤ hă mm !nwă and of ‖ gu̥ĕ tĕn !kăn kĕn)

a. gāu ⊤ kĕi ⊤ kĕi, afterwards called !kwei-ăn̄ ♀ died young, of a swelling of the body

b. !kăm-ăn̄ (⊤ ʒŏŭ y. n.) ♀ m. !gŏrŭ !x̌ă (s. of ‖hăn sshŏ & of kŏbbĕ tĕn-ăn̄)

aa. ‖găuĕ ya !nŏă ♂ died as a little boy of an illness

c. ‖kă-ăn̄ (= tĕn ts-ūrŭ tsĭn y. n.) ♀ m. Mmei-ttè (s. of ‖kŏro g'⊤nā & of ~~x̌ăin~~ x̌wāĩn) who died of a sore head, & the widow lives at Piet van Wyk's
(vide !kau ‖ f)

aa. !hă kŏkĕn ♀ still unmarried washes the clothes at Piet van Wyk's

bb. !ăŭă ♀ m. ddŭrrŭ ddŭrrŭ (s. of ‖kŏ ttà and of ʒdĭ-ăn̄)

aaa. a little girl

cc. !kwăin ⊤ kūkĕn ♂ (!kŏ̤rrŭ y. n.) still unmarried (at P. van Wyk's)

dd. Ggŏŭ ♂ still unmarried (Piet van Wyk's shepherd)

ee. !!kŏ ⊤ kăr̤rĭĭ ♂ unmarried (at Piet van Wyk's)

Tx̌ ō ë yau m. 2nd !khaĭttaŭ (y. n. of thx̌ám
ăn d. of #kĕrri# gwă tten or ⊙ uănă
!nwă or !kōë yau and of ⊥ năpē tĕn
who died when her daughter !khaĭttaŭ was still
so young, that her father had to carry her)
and has issue

II. 1. c. ff.

gg.

hh.

Names unknown

d. Tarrŭwŏ y. n. of !kūï !kāxŭ (or embers) (ash-breast) ♂ 1st ly xaŭrrukenaŭ (d. of !kaŭïï and of !kūï ttaŭ), whom he cast of after having had with her the following two children ✗

aa. ‖kăōkĕn (Jan) ♂ still ~~married~~ a boy

bb. ‖xaŭkattāëë ♂ died as a little boy

m. 2ndly Txăbbi-aŭ (or dŏmmi dŏmni ss'ō) (d. of Ts'ā ts'ī and ‡ kămmī) who died of sickness

cc. ‖khwai tăttŭ (quiver skin) or #!!kō !kwā (Kaitti D) ♀

dd. ‡ kaŭsin (Sarah Sarah) ♀

ee. Tĕbūsin (Arman) ♂

ff. Tkŭdŏāitĕn (Klein Sarah) ♀

e. Dăttenttō y. n. of Teitĕn dŏŭ (Whit boy Bastard) ♂

m. Ttth-yōkĕn-aŭ or ann-ann (y. n.) (d. of Ts'ā tsī and of ‡ kămmī) Ttŏai-aŭ whom the rain killed)

> 3 ōkĕn-aŭ (tt'ōkĕn-aŭ 2)

aa. ‖yarrŭ ‖kaŭ ♀

‖kū y. n.

II. 1. e. aa } Two dead children ~~but do not know,~~
bb } ~~whether younger or older than aa~~

cc. ||Bărrŭ ||kein ♀

f. !kwărrī ♂ (Jacob Bastard) m.
ǂwaī tĕn-aṅ or ǂnī !ĕ (y.n.,
d. of ǂnaiṅ !khē or !khī and of
||nŏĕṅ-aṅ)

aa. ||năi ||năi-ē-tĕn ♀

bb. !kaūn !kaūn ♂

cc. Ttărrŭkĕn-ssŏ̄ ♀

dd. a little boy ♂

g. Kkwāīn or Kŏĭō-ssĕ (y.n.,
Isaac Bastard) ♂ m.
τ3wŏppĕn-ăṅ (d. of
~~!ăṅ ||kwai~~ (or ⊙āgă ||kĕrrĭttĕn
~~(ribs-tail~~ ~~||kĕrrĭttĕn~~
or ⊙āgă ||kĕrrĭ
!ăṅn ||kwrī [ribs-tail] and
of τĕttĕn-ăṅ) or τ3kăī (y.n.

aa. !ṅā (a locust with red wings)
♂

bb. a little girl

(or !nŏĕṅ kă !gō ĕ (y.n.)

+ II. ~~Xă~~ ttĕn ttăṅn m. 3rdly ||kăū-ăṅ
(d. of !kŏg ||nŏāiṅ tlŭ & of
||hămmăṅ)

2. τhăṅ xŭmm ♂ still a boy

3. !gĕī τkŭrrŭ ŏuă ♂ still a small boy

III. 2nd lg !Kwăn 3rd lg !Kŏbbe !Kaŭkĕn

(Of. & m. unknown) d. & τāga !Kūkĕn, and of ‡guppem (one child)

4th lg ‡wŏbbĕtĕn-an (2 children) the first ~~[illegible]~~ mentioned

d. of τnŏăn & of τ'kŭppen } instance of a Bushman who had more than one wife at the same time, — this having had four wives at the same time

+ III. τuhhuítěn ♂ m. τgúttěn (d. of !kóg'||nŏeinttù and of ||hámm-ăn)

+ 2nd wife's 1. ~~τkíg'nŏă~~ τkíg'τnŏăn ♂ m. τkítten-ăn (d. of gwā τ3kā and of !kwī-ăn, and after τkăig'τnŏăn death m. !kău||kwăi)

+ a. ts'ĕrri ts'ŏïn ♂ died after year after his father's death as a little boy, also called ts'ŏïn kā tsĕrri tsĕrri

+ 2nd wife's 2. !gwáttěn !kăuwăkěn ♂ or Tŏïn t! (Poorntje) m. !năbbi-ăn (d. of !năbbă !kăxŭ and of n'aïn)

+ a. !kăn ss'ō ♂ a little boy

b. ~~!kwárrăn~~ ♀

c. a little girl, name unknown

1st wife's 3. ~~τ3 !3kókěn-ăn ♀ m. τú (a Kafir), children unknown, being carried off among the Kafirs.~~

+ 1st wife's 4. ~~||kuto-ăn or ||kăn-!è (y. n.) ♀ m. τgăppěn-thù (son of !nău||kŏ or Ohō||kŭ and of !kwárrăn-ăn) who after her death married another wife~~

2-3-002-3 ~~002~~ C

III. 4. a. ||kau-tain ♀ eaten by the Jackals when seeking Bushman rice, as a girl of about 8 years

b. !kwai ttwai tên ♀ m. ⊤ātin tōē (son of !nau ||kū ♀ of !kwarra-ān) died both young without issue

c. ⊤gamm ♀ m. ≠ō (son of ⊤kō-ttū and of ||xwarritten-ān

aa. ⊤kaurā ♂

bb. cc. dd. ee } children, names unknown

d. ||xō-ⁱkin ♀ still a ~~young~~ young girl living with the Boers

e. ⊤kōru ♀ died shortly after her mother as still a little child

2nd wife's 5. ||kōru-ān ♀ m. !gwurra kēn !noā (son of !kōg !noein ttū and of ||kammān) the husband died from lion's bites as a child

a. ≠kō-kwān gwai ♀ died from eating some poisonous substance

b. ||ann-||kabbē ♀ slaves amongst the Boers

c. !kwarrin !xeitēn ♀

1st ly ~~T~~ nǎ́bbē tĕn (d. of !nǎ́bbŭ !kāxŭ and of nnaín) and after her death he m. 2nd ly

I. 1. a. lived at ‖xau ‖kommi, shot dead by Boers for cattle cutting (about 12 years or more ago) was still young

I. 1. a. a. in the Strontbergen
(gŏrŏ t'ĕ̄nxŭ) son of ⊤kau ⊤kaugen !nŏă (or ‖hun ssŏ y. n.) and ‖kkŏbbē tĕn-aṅ)

(the father wanting to kill Mmeikkā with a kiwi for his murder, the elder sister held his arm ei)

⊤kū-aṅ was killed together with her husband and his son and a little girl (her own child) by the Boers

(⊤x^k am ss'i^l is mother was !nŏai^l)
by her (!xŭ) first husband ‖ daughter ‖hī-aṅ, and m. a second time ⊤x^k am ss'i^l, but had no children by him.

BC 151 E1·2·3

III. ǂŭhhaí tĕn ♂

m. 1st ǂgŭttĕn (d. of !kōg' ||nŏéinttŭ or ||kăg' ||nŏéin-ttŭ or ǂkŭn ||nŏéin ttŭ and of ||hắmmă-ăn), by whom he had, five children

1. !3kŏ́kĕn-ăn ♀ m. ǂŭ́ (a Kafir) whose children's names are unknown, as she was carried away amongst the Kafirs

2. !kaŭ́kĕn ddŭmm ♂ or ||nŏ́ttĕn ||nŏ́ttĕn (y.n.) or ||nŏ́rŭxŭ m. xŏ́ĕ-tĕn-ăn or ||ŏ̆hă (y.n.) d. of ||kein ||kein ǂ3kă and of ||hŭ́nttŭ), widow of Tárrī (by whom she had ~~ǂkăttā~~ ♂ ǂŏ́kŏ)

a. ǂkắttā ♂ or ||hin ǂkăttā

b. !nŏ́ākă !kŭ́ (arrow man) ♂

3. ||kaŏ́-an ♀ or ||kăn-!ĕ (y.n.) m. ǂgăppĕn-ttŭ or Skilgan (son of !naŭ ||kŭ or ⊙hŏ́ ||kŭ and of !kwắrrnă-ăn) who after her death married an other wife (ǂkăm-an)

or !nóarrim !nóa (called so because three toes of his foot were burnt off)

a. ||kăŭ taĩn ♀ eaten by the jackals as a girl of 8-10 years, when seeking Bushman rice.

b. !kwaĩ ttwaĩtĕn ♀ or !kwaĩ ttwaĩ-ĩ (y.n.) m. (her father's younger brother) ǂā-tin-tŏ́ĕ (son of !naŭ ||kŭ and of !kwắrrnă-ăn) died both young without issue

(the game or prey is sweet)

III. 3. c. ⊤gǭ́mm ♀ m. ≠ʔʔō̤ or Jacob
from of ⊤kō̤ttū́ and ‖x̤wā́rrīt
tēn-ăn

aa. ~~⊤kā́rrū~~ ♂ ⊤kṓrrū (deceive)
bb.
cc.
dd.
ee.
} names unknown

d. ~~‖x̤ṓ~~ ‖x̤ṓ-⊤'hĭn ♀ still
a young girl, living with the Bars

+ e. ⊤kǭ́rrū (deceive) ♀ died as a little child
shortly after her mother's death

4. ‖kṓrō kkō kă !gōē̄ (y.n.) ♀ or
Kṓrrē-ăn was ~~accidently~~
killed by a shot from a poisoned arrow into
~~when trying to take away~~ into
the calf of her leg, by ⊤kā́ !kwā
(an old Bushman also called
!kwī̄ !kwī y.n.) who wanted
to shoot Baihus or x̤ṓrō kă
‖ʔkōē̄ ‖ʔkōē̄, a young Bushman
whose bow she was trying
to take away

5. !kṓkēn-dē̄ ♀ died as a young
girl

⊤gū́tten died of ⊤kē ‖ēn ka
tan tan (i.e. Grassbushman
sickness), a kind of fever,
still in her husband's lifetime

+ III. ꜛnhhāi ṭen m. ~~Endly~~ 3 whilst (his first wife ~~being~~ was still alive) three other wives, therefore

+ 2ndly m. !kwáṅ (a Bushwoman, but her parents' names were forgotten) whose three children were 6.—8: death, died of hunger

+ 6. ꜛkwi g'troaṅ (his knee was pierned with a bone, ~~with~~ which the women stick through their nose) ♂ or ||náinyaṅ (at home) (y.n.) m. ꜛitten-aṅ or ꜛorri-orri-shō or ꜛonni-tú (y.n., d. of gwā ꜛkka or xámmaṅttú and of !kwí-aṅ) (V.3.) he died of sore throat and she of chest disease

m. again and d.

+ a. ts'erri tsoëṅ ♂ died as a boy

+ 7. ||xórm-aṅ ♀ m. !gwāra- (the widower of IV. 2) !noá or kórohi !noá (wagon [broke his foot]) or Jakob (son of ~~!kyo~~ !k'ogen||noeiṅttú or ꜛkúṅ||noeiṅttú and of ~~||hamm-aṅ~~ ||hámm-aṅ) who died of starvation, a lion having broken his arm, so that he could not shoot. She died ×

× of an illness whilst living with the boers

+ a. ‡kō ŷvaṅ goāi (avoids [the arrow] like a man) ♀ died as a child from eating too much ꜛkúï

b. ~~||enn||k~~ ||enn||kabbē ♀ works for the Boers

+ c. !kwárrin !khwé ṭen ♀ died as a little child from eating a mouse partly raw

121

!kwā́rā
Bastard

!kwā́rra
Koranna

III.

+ 8. !gwátten !kāńăken (the knife stuck into the ground) ♂ or Toontje m. !nábbi-aṅ (d. of !nábba-!kāxu [a nubba horn pierced his breast] and ŋnāïn) (both died of an epidemic, she later of an illness)

a. !kánn tkāo ♂ still a boy

b. ~~Kkwárrn-aṅ~~ Kkwárrn-aṅ ♀

c. a little girl, name unknown. The children are with Boers who are bringing them up.

tuhhaïten m. 3rdly (after his 1st wife's death) !kóbbe !kauken (d. of tāga !kuken and of ~~+~~ gúppem)

+ 9. a little girl, whom its father killed as a baby, ~~when anyway~~ by ~~throwing~~ dashing it on the ground. Then !kobbe !kauken left her husband, and wandering about died of ~~starvation~~ cold and hunger, her parents being already dead, and so no one to take care of her. She having no fire, scratched a holy in the ground, and ~~died~~ slept in it, and died in the dark. She had only a tiny caross to cover her.

+) This happened in the presence of the narrator our referent !!kabo, who was then a lad of say 13 years of age.

III. ṭŭhhāi'tẹn m. 4th ly
11kwóbbētẹn -an (d. of
ṭnōan and of ṭkŭppẹn)

10. kī'ya ṭhin (grown out of)
♂ or Kīs (had a long non-
tache) lives with the Boers
who brought him up af-
ter ~~his~~ ~~parents~~ Father's death
being with his brother brought by the
Boers from their mother, or Klaas

11. !kāuin !kerri or !ku kumm
♂ (Dickpens) m. and lives
with the Boers (his mother
in law's name is Ss'érrŭ-an,
who still lives as widow with
Boers ~~at~~ near Mammenkop)

by whom he also had been brought up

~~11kwóbbētẹn -an Died of an illness~~

ṭŭhhāi'tẹn died of an inter-
nal disease, and our
informant helped his sons
to bury him.

11kwóbbētẹn -an nafter her
first husband's m. Hōrro-
Hōrro (about the time when
our informant Hkabi married), but, being
old, had no further issue. She
died of an illness, before
her second husband

III

IV. Gwā́ ⊤ʒ̀ka or ⊤kū́ ⊤ʒ̀ka or x̄ámmaṅ ttū́ (y. n.) m. !kwī́-aṅ (d. of Tlóṅṅowò and of ǂgę́rrī) or ⊤háṅ ||kar-rukęn (y. n.). He died of sore throat when his youngest child, our informant was a boy. She died afterwards of some illness.

1. ǂx̄khúru !kwā ♂ or ⊤gā́kęn aṅ m. wky !gāokęn (d. of !kōg' ||noeinttū and of ||hámm aṅ). She died of an illness, and he was ~~shot de~~ killed with an assagay by his relation ||góē tęn ||goētęn (son of !kī́tu) who was deluded by ~~the [illegible] der~~ ⊤kāggen. This happened after our informant (his youngest brother) was married.

also another wife

a. !gúnn !gunn ⊤kiṅ ♀ ~~lives with the Boers~~ when she was a big girl, the Boers took her away from her father and our informant has not seen her since

b. !é !aũ (people's hunting ground) ♂ the Boers bought him from his father when a boy. Is reported to be married.

IV. 1. c. ||górri ||gorrē (||guerre ||guerre ti) ♀ a girl who is with the Boers

‡ x̌ʰúru !kwā m. 2ndly !x̌ʰūï-an (d. of !nóa ||kū and of Kkūmm) died of a swelling (swollen stomach) after her husband's death

~~[illegible] by ||Kabo~~

d. Bára-ka-!kain or Kwarra-an (horse's foot-path) or Beetle ♀ * m. ||hómmā yenn-schō (s. of !hurrū and of Kkáiten-an) who died of a sickness whilst his 2nd child was still at the breast

IV. 1. d. was brought up by ||Kabo, and was the little nurse of his children

+ aa. a little boy who died whilst still at the breast

bb. !kwárraka ‡han ♀ a little girl, who with her mother was living with !kwāttu and his wife, Bergbushmen, but is supposed now to have left him, and be living with her father-in-law

+ e. a little girl, who died ~~young~~ as a baby

2. !khāū-an or !kurri!xa or !kwárriten !kwárrēten ♀ m. !gwárra g'!noá or kórshe g'!noá or Jaiob (s. of ~~!kogen ||noe~~ !kōgen ||noéin-an or ‡kúnn ||noéin'the and of ||kámm-an)

IV. 2. a. ˈhúṅ ǁna ♀ was taken by the Boers before our informant ǁkabo was married, who has not since seen her. She is said to have married.
The mother ˈkhāū-aṅ died while her child was still sucking. Her husband ˈgwárrag ǁnoa m. then 2 ndly ǁ3kórru-aṅ (III. 7.)

3. ᴛʼíttẹn-aṅ (~~ᴛíttẹn-aṅ~~) or ttórrⁿⁿi ttórrⁿⁿi ssho or ttórrⁿⁿi ttú ♀ m. 1stly ~~ᴛkwíg ᴛnoáṅ~~ ᴛkwíg ᴛnoáṅ (III. 6.)

+ a. Tsérri tsoïn ♂ died as a boy from eating too much ᴛkūï after his father's death, who had died of sore throat

ᴛíttẹn-aṅ m. 2 ndly ʘāga ǁkérritẹn ǁkérritẹn or ~~Brī~~ Brī-ǒ (i.e. "Brief") (s. of ǁkórog ~~ǁnoa~~ ᴛnā and of xoaiṅ (I. 1. c.)

+ b. ˈháuē ǁxᵏē ♀ or ǂkúmmi-aṅ m. ǁgábbe ǁgábbē or ~~ᴛkúkken ᴛnā~~ (s. of ᴛkúkken ᴛnā (~~s. of whose~~ (s. of ǂnoé dovo and ~~mother was~~ ttúmm-aṅ), and died soon after the birth of her first child of a chest disease

+ aa. a girl, who as her mother died when she was baby, died of hunger.
The husband ǁgábbe ǁgabbē was killed by the Koranna.

IV. 3. c. !átten!nū (~~[illegible]~~ yulon to fight) y. n.
or ǂkenn-aṅ or Baitje
♀ m. 1stly !kérri yátiṅ
or Piet (who lived ~~[illegible]~~
at Francis Hayman as shepherd)

aa. ~~Klein~~ !kám sho or Klein Piet
♂

Then ǂkenn-aṅ left at night her
first husband, and returned
to her father's house, and then ~~[illegible]~~
2ndly Jacob Griesbaart
(a black Bastard, s. of Oud Gries-
Gaart, a Bastard, and of
a Bushmanwoman)

bb. a little boy, black as his father
~~[illegible]~~ cc. a little girl (whose name is
unknown) who is red as
her grandmother and mother
Jacob Griesbaart is with
Mr. Chi's Devenish, at Van
Wyk's Vlei

~~Her~~ The first husband consoled
himself in marrying Kúrruba,
a Bushmanwoman, who worked
with Paul Diergardt, who has
four children.

d. ~~ᵀ3k'éi~~ ᵀ3k'éi or ‖ Kwóp-
pen-aṅ ♀ m. Kkwáin
or Kwáin īha or Kkórrose
or Isaac Bastard (s. of
‖ ā ᵀ hain or Oud Bastard
and of ᵀ kwā̃-aṅ) who had
first married ‖ kwaara-ra* by
whom he had one chi[illegible] but whom
he k[illegible] left

*(V. 2. c.)

IV. 3. ~~d.~~ aa. !nà ♂ a little boy

bb. a little girl, still small

Isaac Bastard was one of the 28 Bushman prisoners at the Breakwater in 1870.

\+ 4. Kán-eten-an ♂ died as a ~~bad~~ lad of a disease of the stomach

6. ||kábbo (dream) or Thán+ī+ī (y. n. husband's thoughts, so called by his aunt Ttarrnn!Kaukeṣn (V.) who wanted to express that her husband no longer thought of her) or "Oud Jantje Toren", m. !kwá'bba-an or Thán kag'!noā (y. n.) or "Oud Lies" (d. of ⊙hó!kū or ||kwáin!kū ~~and of~~ or ||kwā-keṣn ~~and of~~ his second wife) +kann!kaukeṣn the latter died of an internal disease, and after her died her ||kabo's father-in-law of sore throat) who had already had three other experimental husbands.

\+ a. a ~~bo~~ son who died before he would take the breast

5. ~~||ka~~ ||3ā kwan gōē or ||3ā kwan!kwi+à ♂ died as a little child

IV. ~~5~~ b. ||gōo ka!kui (smoke's man) or Witboui Toren m. ||kánn ss'o g'||nain (inhabits a house) or Grieta (d. of T[illegible]aitẹn T'hĕrrè or Oud Pleitje, and of T kẹnn-an or ||Bkábbē ssho or Oud ~~Aintje~~ Anntje"

aa. Itūi" or Klein Anntje ♀

c. Sswábba ||kain or Saartje m. T'han ‡kass'o or ‡kerriitẹn or Klein Jantje (s. of Txábbi-an and of Dimmi dimmi ss'o)

aa. !hū!hun or Klaas Jantje

!kwábba-an was first married to Kkán kkān or !aū!kotten ||ū (s. of Bbúkkẹn and of ||kábbi) but stayed with him only five months, when she left him, on account of quarrel, he having forbidden her to give springbok flesh to other people, which he had brought home, and with which he stuffed himself, being a very stout and voracious man. He could empty a springbok ~~stomach~~ bladder x) full of water and empty. Sat a draught

x) one of their water vessels

IV. 5.

~~!kwábba-an~~

Kkánkān then married ||gū-an (d. of !3kō-a ~~and of [illegible]~~ or ||gāu-tnā and of x̄óeīn) and had five children. Kkánkān died of a disease of the stomach, and after him his wife ||gū-an.

!kwábba-an m. 2 ndly tgúbbi !kāuru or t.kāgen-gāo or Hendrik (s. of ||káo y' tnuru* and of Stárru !kauken) who had first married Khōë-an (d. of Ohò !kū and of his first wife tgúttēn), by whom he had ~~five~~ six children, of whom three had been born, when tgúbbi !kāuru married his wife's younger stepsister !kwábba-an in addition. The husband in a quarrel threw fire at both his wives, and !kwábba-an then left him after four months. ~~married~~ Our informant ||kabbo, her last husband, was present as a boy, and was sent by his mother to fetch her back; but only got a beating from the bugger for his pains. tgúbbi !kāuru died of an illness, but his wife Kkōë-an was still alive in 1869, having married ~~after~~ as a widow tuherrē, ~~and after his death~~ (a widower) ~~who took in addition to her~~ another wife, but is now dead.

*or ||káo tkinn tkin

but she left him, ~~and~~ he ~~had~~ took in addition to her tkenn-an

IV. 5.

!Kwábba-án m. 3rdly Ti-kẹnttú or ‖kénttū or ‖x̌ábbo (s. of ǂkx̌ṓko and ~~an~~ mother whose name ~~our~~ ~~forgotten~~ informant had not heard), with whom she stayed ten months. She had one daughter from his, who died as an unnamed baby. Her husband beat her on the head with a knobkerrie. She ~~fled~~ went away with her child; and the mother being starved, the baby died. Ti-kẹnttú m. then ǂkwákken-án (!kwabba-án then went to stay with her old relation !kárrū hṓ, where her younger brother ‖ā gọāi was staying. After !kárru hṓ's death (~~about 10~~ several years later), she went with his younger brother ‖ā gọāi to another younger brother !kwén ǂhain or ǂnoḗtau, and when these two brothers had married, she went to her sister Kkōë-án (whose first husband was then dead, and nursed ~~&~~ her baby !gáu!nūi, the youngest child of ǂgúbbi!kāuru, Then ‖kábbo, advised by his eldest brother ǂx̌úrru!kwū, took her to be his wife. Kkōë-án, enraged on being deprived of her child's nurse, beat him with a knobkerrie

that the blood streamed down her face. She gave him in return a good whack over the head with her stone armed digging stick. They then separated, each party taken his or her own property.

IV. 6. kerrie, as a mark of which he has still a swelling of the size of a fist on his left shoulder. He, however, was of so forgiving a nature that he not only shot food for the whole party, including the sister-in-law and her child ~~together~~ but even carried the baby, - and helped to ~~brought~~ bring him up, ~~altogether~~

V. Ttärru ǀkauken or ǀgwēten ~~ǀkwēten-di~~ (y.n.) ♀ ǀkwēten-di m. ~~ǀ~~ ǀǀkāog'tnūrnū or ǀǀkāo tkinn tkinn or ǀgáuēten ǀgáuēten (y.n.) (s. of tkúrǀǀnoeintu and of ǀǀhámm-an) 1. tkūgen gāo or tkūgen-ka gāo or tgúbbi ǀkau-ǀkáuē ten or tgúbbi ǀkáuru (Rich Thorntree) or Hendrick ♂ m. K'kōē-an (d. of ⊙hō'ǀkū and of tgúttęn)

a. ǀǀgā kag'ǀnoā (darkness' arrow) ♀ lives amongst the Boers, and is said to have married a Bastard

b. tgáuē tgáuē ♀ died when she could just crawl on her mother's back whilst she was our-

V. 1. b. rying it. She thought it was asleep; but when she took it off her back, she found it was dead. It could not yet talk.

+ c. d. } Twins, boys, of whom one died before he was named, the other was called ||kárre ||kárrē ♂ or ||kárrī-tín, lives with the Boers

e. ||kwà ¦han ♀ died as a little girl of a sickness

f. ¦gáu ¦nuï ♂ or Gert ~~died about 1867~~ was shot down about 1867, whilst driving an ox back to his owner, Oud Job, a Boer. Met by another ~~Boer~~ Whiteman, whom he went to speak, before he could address him, he was shot down. This whiteman was in search of stolen oxen. ~~He had~~ ¦gau¦nuï m. x̌óro kumm (ontale) * (d. of ⊤kharra-x̌a or Oud Jantje Bartman and ⊤ōro-an)

* or Anna

aa. Xóro ||kū ~~[illegible]~~ (the wife of the Jackal) ♂ a lad

bb. a girl, ~~[illegible]~~ ||x̌árrit ~~[illegible]~~ ||kenn ♀

cc. ⊤kónn thū ♂

Nos. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

&c.

} two girls, names unknown

The children are with their mother and with their father's mother together at a Boer's.

ǂKágen gáo died of an illness, and his wife Khoé-ai then married ǂgaiten ǂkérē Tuhérē (who had shot dead his own father, whose name is not remembered, but his mother was ǂábbē !kunken or ǂábbēttū) and had from him one child which died as a baby. Later ǂgaiten Tuhérē died (about 5 years ago), having got a cough from tobacco-smoke, and got contracted thereby an illness (which is by us consumption tells us). He died coughing. Khoé-ai is still alive and acted with bitterness as more to her youngest two children.



x or Oud D'annetjie

V. 2. τχ̂ǔ-ań or !kárrukẹn ssho x ♀ m. ||ā̃ gwai (s. of ⊙hō̃ !kǔ and of τkánn !kaukẹn)

a. τkárritẹn τkárritẹn or ttwánn-ań ♀ died as a big girl of an ~~illness~~ disease

b. !kaũ τkì or Jakob Swaartbooi ♂ m. !átta-||kenn or Grint (d. of Gáu τkà and of τgáttẹn-ań x), who are with the Boers

~~to~~ τkwẽ-ĭ (y.n.)

aa } two boys, whose names have been forgotten
bb. }

c. !áukẹn ga ||kwaṅ ||kwaṅ or ||kwárrnăxă or Saartjie ♀ m. kkwáin or kwáĭ-ĭhă or Isaac Bastard (s. of Hwá τhain or χ̂ τụáitẹn [y.n.] and of τkwā̃-ań or ||kwăkkẹn ||ꜣkókẹn (y.n.)

aa. Kóka ssụíṅ (loves fat) or Jan ♂ a little boy Then (when returning from a journey to Cape Town with Mr. Anting, he did not return to his first wife ||kwárrnăxa

VI. 2 c. xa, but took another wife ||kwóppen-an (IV. d.) Hers divorced wife did not marry again, living at Piet Kolk's, a son illegitimate of Dirk van Wyk,

+ d. ǂnámmi ||kwai or ⊤ké-⊤kē-ï-||kwai ♀ died as a little girl

||ā gwai died of an illness whilst his widow ⊤xū-an lives still as an old woman ~~[illegible]~~ at the Hartebeest River, at ||khāi thū's place

3. ⊤kuï ||korrē ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Taē ||kāo ||kain or ⊤kórrē-an (⊤kuérre-an ⊤) ♀ m. !nwárri or (s. of ǂnāu !kwā or ||kóro ⊤nā and of xwain) I. 1. a.

a. ||ʒkǫén ⊤kāokęn (y. n.) or ~~[illegible]~~ ⊤ykámman-an ♀ m. !áun !aun (y. n.) or ||góro !xā or ||gōro ts'ēn xū or Oud Frantz (s. of ||hán ssio* and of kwóbbetęn-an) ×

*or ⊤kau ⊤kau ||nǫá

*who works for a Dover as shepherd aa.

!kwain !kwain or Koos ♂ or !kúrruxā m. ||kāo-ts'ebbe* (d. of !kwin-⊤hain*) and of ||xán-an [||ʒkau-an ⊤]) lives in the Strontbergen and work for Frantz Haymann

*or xūrrakęn-an

*) and of ǂnóē tau who died of an illness about 1869

aa.

Child name unknown

V. 3. a. bb. Thũ kumm or Lies ♀ m. Tā !(ḥ)ê (fight ing people) or Gert (s. of !kwíṅ Thaiṅ or ǂnōē tau and of Ḥ3 ... ǁ3 kawaṅ), and shepherd for Hans Brebell (or Bredell?)

aaa. a little girl, name unknown

cc. Yáiṅ Yaiṅ ǁ Keiṅ ♀ a young girl

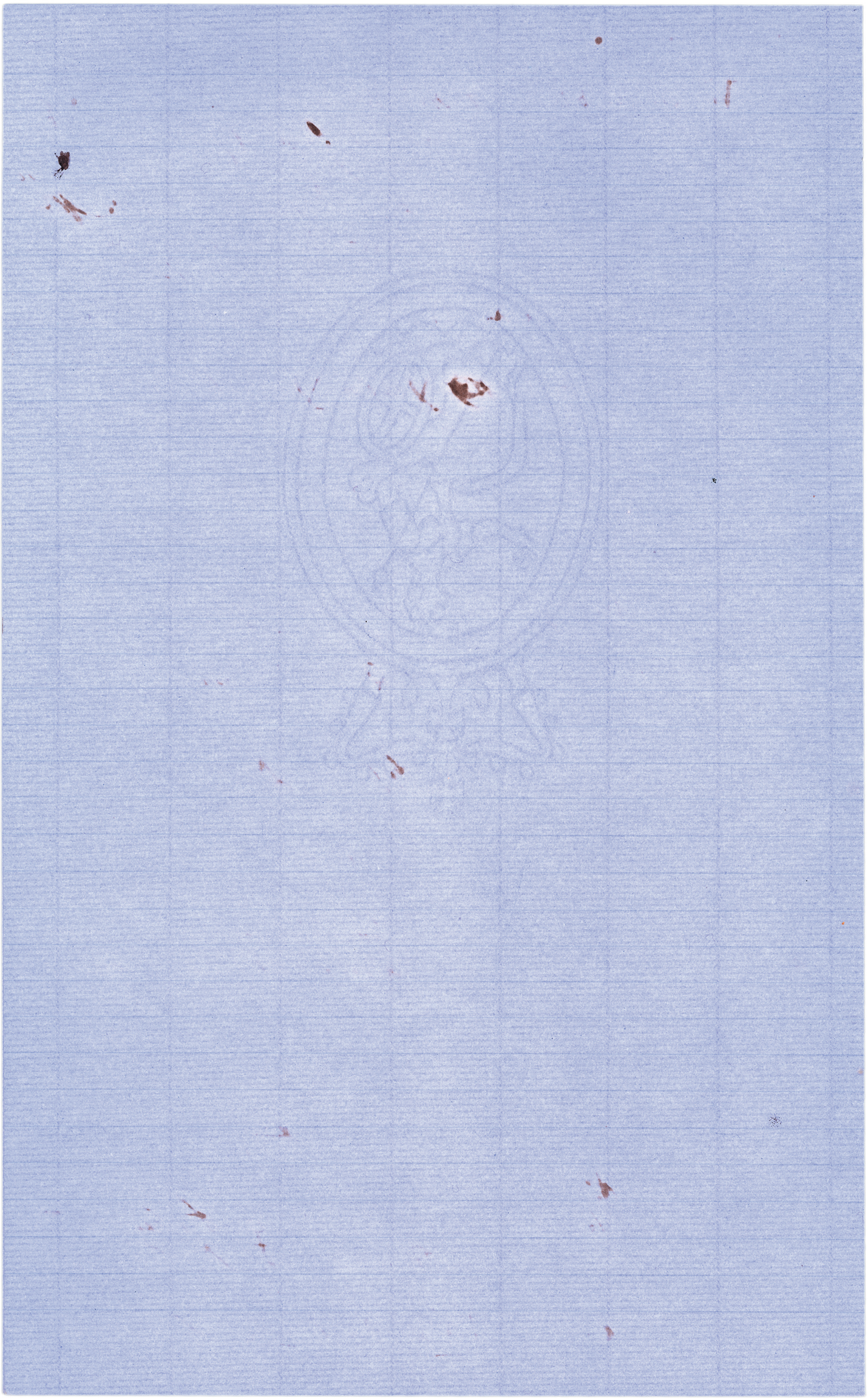
dd. Tgą́bbi tęn Tgą́bbi tęn ǁ Keiṅ ♀

+ b. Thóro !kan ♂ was as a young man shot one evening by his younger brother Mmẽi !kā, in an angry quarrel, and died

c. Mmẽi !kā ♂ who shot his elder brother, when a boy, that he died. The father wanted then to kill him with his kirrie but ǁ yóro !xū (his eldest daughter, husband, held his arm. The mother had already before died of an illness. Supposed to have been killed in the same fight, with Boers in which his father were killed.

d. !kwái ttū ♀ a girl, taken by the Boers, when the father was killed

e. !x̂wáin ttū ♀ the same



29

V. 3. f. ||námmi ||kein ♂

When this last ~~daughter~~ child was still a ~~little child~~ baby, his mother Tkóvrē-ań died of an illness. The mobaby was nursed (cut the breast) by her aunt (mother's elder sister) Tx̌ū-ań (V. 2) together with her own younger child ǂnámi ||kwai (V. 2. d.)

||námmi ||kein is now with the Boers as a young man. The widower then married Tkū-ań ("burn of pain") d. of !herri and !kábbe !kaukeṇ, and had a little child, a boy, whom she took with her to the Boers after her husband was killed.

!noāri was killed in a fight with the Boers, about cattle.

4. Itémmi Tkúrri-ī or x̌amme-ań (tuck under) ♀ m. Oāga Tā or D'dúrru or Swaartbooi (s. of !káni ||noéinttū and of !kúī-tau

or Tx̌án !khē (y. n.)

+ a. Itēn T'hān or Tkán ka-!kúi ♂ was killed by the Boers as an unmarried young man in a fight about cattle

+ b. !kwaínttū or ǂx̌ī tẹn-ań ♀ also killed by the Boers (Jacob Kotzé and Baas David)

V. 4. c. ǂárri kkumm (ostrich talk) or ǂKáuē tẹn-an ♀ m. ǁgō (tortoise) s. of ǂKéin (great) ǂKein ǂ3Kā and of ǂKúnn thū) were soon after their marriage killed in the general slaughter by the Boers

d. Kká ǁkein ♀ was a child, when the Boers took her.

e. ǂKwī ǁKhwī ka tin ♂ killed with his father as a little boy, by the Boers

f. Stū kẹn kann ámman ♂ also killed with his father as a very little boy

ǂámmeran ~~Stān-kan~~ and four of her children were killed at the same time, lying down in a fright, the bullet being represented to have gone through the row of them. The father ran a little way, but was shot down.

5. !gérri !kuī or Kárro ka !kuī ♂ died as a young unmarried man of an illness.

V. 6. Yòei tẹn-sin ♂ died as a ~~boy~~ young man of the same illness ~~together with~~ as his elder brother

7. !(k)áukẹn-dí or !(k)áukẹn dí ka Thān ♀ died as a little girl of an illness of nine months, she having a wound on the top of her nose, she was fearfully emaciated. She died before her brothers above mentioned (V. 5. & 6.)

8. Ỳwā Ỳarro (talks like a young man) ♀ m. a Bastard who had a waggon

After her birth ll kāóg' Trūn was by extreme hunger driven to eat his own quiver skin, which having become poisonous by the contact with the arrows, killed him. Rishoppend before any of his three children (V. 5. & 7.) had died. His wife did not help eating the quiver skin, but on the contrary took it from him, and threw it away. But he picked it up again and roasted it on the fire. She ~~died~~ was killed together with her daughter Xámme-án ~~by the [illegible]~~ (V. 5.), being shot down

(Tarrn !kaukẹn)

by the Boers.

VI.

||hū́rrū ♀ m. Tswárri-
ttāu ♀. The latter when he
had killed a springbok, re-
fused its meat to several
Bergbushmen*, and walked
off with it on his back.
Then ~~they~~ shot at him
with a poisoned arrow and
~~killed him thus~~. He died
that night. ||Kabo's
father (IV.) was present at
~~this~~ affair, and helped Tshwa-
rri to carry the springbok.
The widow seven years
afterwards died of an
illness.× No issue.
Then ||Kabo's father was
not yet married.

one of them with
name ‡ gúmm

!! # 33 BC151 E1·2·3

!nŏā̃ ⊤ kʿaĩn (ttū́ ttĕ l. n.) ♂ m. ddụ́rrŭ kĕn (killed by a lion)

1. !gū̃-nū̃ ♂ m. #'kwŏ-bā (daughter of !kĕ́ tū́ and ||ywā́ ĩ ā̀)

a. ⊤ naín !kĕ́ ĭ ♂

b. ⊤'ŏ́rŏ án ♀ m. ⊤ khā́rŭ ⊤ʿā́ ♂ (son of !kwā́ ttŭ or !kwā̃ ttū́ or Ord Hanse Bartman or ⊤ kʿi án ♂ and of Ssuānn ♀ the daughter of !ykwaín ttū ♂, who was killed by a lion, and d. of ⊤ gyŏmm !kā́u kĕn ♀ who was also the mother of Ssuānn, husband the above !kwā́ ttū, whose father however was #kā́ bbā !kwā́)

aa. #'ī́ ddā́ttĕn ♂ (Willem) m. #nā́nā ⊤ʿeĭ (Sā́nā, d. of #kĕ́rrĭ #gwā́ttĕn or Opwā́nā or !kŏ́ĕ yyāu (m.) or Aks Jeek and of Árva án ♀ whose father was Kŏ́rŏ #kún ♂ and mother !gáu ŏ kĕn ♀, the daughter of !kŏ gʿĕn #nwaín tū́ ♂ & of #hā́mmán)

aaa. ⊤ kʿā́ ⊤ kʿā́ ♂

bbb. . . . . ♂

ccc. . . . . ♂

bb. Dāu ddā́bbŏ ♂ (Klein Jantje) m. #kŏ́mmá gā #kā́in ♀ (d. of ⊤ nū́ hĕ́rrĭ ♂ and of #kʿómm án who father !kwaín ttū́ was killed by a lion)

aaa. . . . . ♀

!nŏā̃ ⊤hā̃in

1. b. cc. x̌ŏrŏ kkŏḿm ♀ (Anna) m. !gau g!nŏ̃ï (Gest, son of ⊤kágĕn gáu ♂ and kŏ̃ĕ an)

aaa. Kŏ́rŏ #'kúkĕn (Klein Gest) ♂

bbb. #kárĭtĕn #kā́in ♀

ccc. . . . . ♂

ddd. . . . . ♂

dd. ⊤kákĕn kkĕ́n ♂ (Died young)

ee. !kĕ́ï #kā́in ♂ (Swartman)

ff. !khúrŭ ttí ♂

Inčāt khāin



1. [illegible] t khānn án (# k̓ ábbē sho l.n.) ♀
or "Oud Annetje"

35.1

BC151 E1.2.3

!kán ||gō or !kárru!ōu̇gen or !kárra ||gō m. ǂxwéiten

lived at ||kára ||kam Butterputs and

he died of an illness, being grey haired and rather blind, but yet a little stronger. Later his widow died of an illness, she was then ~~nearly~~ partly blind.

I. !Kwárrā ♀ m. ||khéiten ||3koë or !nūi ||3koë*, who died before her of an illness, and later ~~after him~~ his widow ~~wife~~ of starvation. The latter happened nearly fifty years ago. For Jantje Bora ||kabo (N. B.) still her when she was a boy. She was then staying with her youngest child, and only surviving son !kwé ikāxu, ~~they~~ but she died at Jagddrift or !x̌uánnā, to the West of his place, where she was seeking Bushman rice.

*(of !khī́ten near Brink-kop)

1. x̌wáin or ||hoákken di (y.n.) ♀ m. ǂnóu !kwòu or ||kórokenǂnā (y.n.) (s. of !x̌áuko and of ǂx̌ī), who was called by the Boers in a cattle fight, his widow died later at her son's (Oāǵū ||karriten ||kárriten

(Unfinished genealogy L.) 37 BC151 E1·2·3

1.

!khí ttú or ⊤ hán ≠ kuónni l.n. (His great name is !khí ttú, a thorn having pierced his mouth.) ♂ m. ‖ kuónnă (g.n.) ♀ She died of "ttan ttan" when her children were grown up. J.V. thinks that the husband died also of it, but at a different time, earlier than she.

I. !kwá-!kwá-!kwá ("Bushman Berg rein boom") or !khaúă ‖ kórŏ xŭ (l.n.) ♂.

II. ‖ gwétĕn-~~‖ gwétĕn~~ ‖ gwéĕtĕn ♂, or !kaŭ !kwá (an arrow wh. has no feathers) or !gwárră ‖ kórŏ xŭ or ‖ kaúĕ ⊤ kwé (a leopard ~~bit~~ wounded the calf of his leg with its claws);

Where does ≠ gerri come in?

III. ‖ kuóbbă ♀ g.n.

IIII. !kaŭ ‖ kŭn (arrow's poison bone wh. pierced his arm, he snatched out the bone before the poison came off the bone, therefore he did not die that time, his father washed the wound with water.) ♂ g.n.; or ⊤ kwaítĕn sshó l.n.

38

I. !kwá-!kwá-!kwā́ m. ||kā́nnă (d. of ||kó'ă-||kó'ă &

1. ⊤nwaitĕn ā́ri ♀ g.n. or kkámmări-kkámmări-ā́ri l.n. (D.n.)

2. !kuī́ri ⊤hā́in ♂ g.n. or ≠nó'ĕ ttā́u l.n. or ≠nŏ'ă xă l.n. (The great name arises from the fact that a dog bit him on the ribs, when grown up.)

3. !kwā́rrăkĕn-ssī́ri ♀ l.n.; ⊤kábbă-ā́ri g.n.

4 ||ĕ́rri-||ĕ́rri ♀ l.n.; or ggā́ri-ā́ri g.n. (the last name means swimming);

The father !kwá-!kwá-!kwā́ died before his children married, of "ttări-ttări." His widow died after the marriage of her children. (The father died before our Jantje had married).

1. ⊤nwaitĕn-ā́ri ♀ m. 1st ||ā́ ⊤nā́ (s. of ⊤oiw-⊤oiw ♂ & kw'ă ♀) or !hū ⊤nā́, (he died from hunting springbok in the sun; died even before he c^d reach his home.)

a. a little ~~girl~~ baby ♀ who died after her father, it was born after its father's death, & died before it was named, & before it c^d ~~[illegible]~~ take the breast. J. tells me that the mother hungered after her husband's death, w^h was the cause of the child's death.

(who had been married before)

1. Tnwáiten-ari m. 2nd g gwái ttú (a Mountain Bushman). s. of ♂

& kámmi 'kaukeñ ♀ (this name means to break dry wood);

b. Tá tiri 'kuiri (so named by its mother because an ugly man had died) ♀; she married a Bastard, & has a wagon.

gwai ttú went to ~~fetch~~ take a beast from the farmers, & was shot by one before he brought the beast home, he died on the hunting-ground. His widow Tnwáiten-ari's ~~did not marry again, her~~ husband died when their daughter was still a child.

1. Tnwáiten-ari m. 3rd g ggwí ttá (another Mountain Bushman); who soon died before they had any children; he died of "ttari-ttari". He died before his step-daughter had married.

See for b being not bp by Tnwáiten etc.

Tṓnnŏ-wŏ ♂. m. ≠gḗrrī d. of

!khī́ ttú ♂ & ||khuónnă ♀

41 BC151 E1·2·3

!kaúgo (when young called !karru !'aúgen) ♂ m. τỹweitên and had

I. !kwárā ♀ m. !!kętên ‖ kyói and had
1. ỹwain ♀ 2. ttẽ τnà ♂ 3. !kwé !kāxu

II. x̌áttên ttáṅn ♂ (or !gwáttên kúrittên) ♂
~~1. ‖ywā τhaîn~~ 1. ‖ywā τhaîn ♂ m. 1st kámm ~~(d.~~ m. τkwā-ăṅ

III. τnu haítên ♂ (d. of ‡hámm !nwà and of ‖gui tên !kaukên)

IV. gwá τykà or τkú τkyà ♂ (when young x̌ámmăṅ ttu) m. !kwī ăṅ (d. of tóỹo-wò and ‡gérri) and had

1. ‡kxhúru !kwá ♂ (or τgákên aṅ)

2. !khaũ aṅ ♀

3. τ'éttên aṅ ♀ m. !kaũ ‖ kóãi (III. 1. c.)

4. kaú ëtên aṅ ♂

5. #kábbo ♂ m. !kwábbă-aṅ
a. a son died as infant
b. ‖gro ga !koi (without Poorn) ♂ m. ‖káṅ ss'o (g ‖ neîṅ) daughter τ'hér'i and τkáṅ aṅ (!!kyábbe sho ~~[illegible]~~) and had
aa. Klein Annche or Pui ♀
c. Swábba ‖ xaîn ♀ m. τháṅ ‡kā ss'ò and has
aa. !hũ !hũṅ ♂

V. ttánnu !kaukên ♀

VI. ~~τhaṅ kó-wakên~~ (gr.) ♀ or ‖hurru (gr. n.)

41.2

tóỹõ-wò (tiffb n.) or !guárrŭ ikwā́ (gr. n.) ♂ m. ǂgérrī
and had

I. ⊙hŏ́ !kŭ́ ♂ (#khuā́gen l. m.) m.
and had

II. !kwī́-ān ♀ m. gwā́τỹà (vide A. IV.)

III. ttam̄mò ♂

IV. τhan kówŭkèm ♀

mother

1. !ʒkó'kĕn-an ♀ ⊤gŭ'ttĕn
2. !kaŭ'kĕn-ddŭmm ♂ " (‖nŏ'ttĕn ‖nŏ'ttĕn y.n.) or ‖nŏ'rŭ x̄ŭ
3. ‖kaó-ăn ♀ " ‖kăn-!ē (y.n.
4. ‖kŏ'rŏ kkŏ kă !gŏē (y.n.) ♀ " kŏ'rē-ăn was killed in a fight with other Bushmen
5. !kó'kĕn-dē ♀ " died as a young girl

6. ⊤kwĭ g'⊤nŏăn ♂ !kwăn
7. ‖ʒkó'rrŭ-ăn ♀ "
8. !gwŭttĕn !kŭ'wŭkĕn ♂ "

9. a ~~little child~~ baby, the only child one of !kŏ'bbe !kaŭ'kĕn killed by his father
the wife turned away by her husband, died of hunger

10. Kĭ'yă ⊤hĭn ♂ ‖wŏ'bbetĕn-an
11. !kŭ kkomm ♂ "

BXXIV. p. 2250

ha kĭ'tęn kĭ ta kęn tè ŭ?
how tall was he or she?
ha kĭ'tęn kĭ ta kęn ⊤kwḕ ŭ
she was so tall
(shewing the height with the hand)